

[www.sinff.fi](http://www.sinff.fi)

10<sup>th</sup> Savonlinna International  
Nature Film Festival

# Luonto elokuva festivaali

16. — 18. 8. 2019

OHJELMA / PROGRAM



# Luontoelokuvan juhluvuonna kohtaavat klassikot ja ajankohtaisuus

Luontoelokuva festivaali täyttää elokuisen Savonlinnan kymmenennen kerran elokuvilla. Juhlavuotta vietetään erämaan, filmiajan klassikoiden, uuden sukupolven ympäristöliikkeen sekä venäläisen elokuvan äärellä.

Festivaali on jo vuosikymmenen ajan nostanut elokuvien avulla esiin luonnon monimuotoisuuteen, ihmisen ja luonnon suhteeseen ja muihin ympäristöaiheisiin liittyviä teemoja. Vihdoin ympäristön merkitys on myös noussut osaksi laajempaa yhteiskunnallista keskustelua. Luontoelokuva festivaalin tehtävänä onkin viedä eteenpäin tätä keskustelua esittelemällä sitä näkökulmien, kokemusten ja ilmiöiden kirjoa ja runsautta, jota luontoelokuva voi tarjota. Festivaalilla luontoelokuva käsitetäänkin laajasti, sen määritelmä on elävä ja jatkuvasti omassa ajassaan muotoutuva.

Tämän vuoden festivaalin teemoissa näkyvät menneisyys ja nykyisyys. Ohjelmistossa nähdään uutuusdokumenttien ohella myös ennätysmäärä fiktioelokuvaa ja filmiajan klassikoita. Yhdeksi tämän vuoden teemoista nousee **#venäläinen** elokuva, kun ohjelmistossa nähdään mm. antropologista jakuutinkielistä fiktiota, Venäjälle sijoittuvia elokuvahistorian merkkiteoksia ja brunssin ohessa tarjoiltavaa meditaatiivista luontodokumenttia. Tuoreet **#tiededokumenttimme** puolestaan sukeltavat geenitekniikan kiehtoviin, eettis-moraalisiin kysymysvyyteihin. **#Erämaa yhteiskunnan peilinä** -sarjan **#klassikkoelokuvissa** kuljetaan erämaassa ja sen kulttuurisissa merkityksissä. Aika kerrostuu kiinnostavalla tavalla, kun elokuvia katsoo tästä

hetkestä, koko elokuvan historian suurimman ympäristökriisin muokkaamasta todellisuudesta käsin. Näiden elokuvien rinnalla on tärkeää puhua niistä aiheista, jotka liikehtivät ympärillämme juuri nyt: **#ympäristöahdistuksesta**, **#monimuotoisuuden** katoamisen uhasta ja toisaalta **#uuden sukupolven** ympäristöliikkeestä sekä heistä, jotka taistelevat omalla tavallaan ilmastonmuutoksen pysäyttämiseksi.

Vaikka festivaalin ytimessä on elokuva, luonnon ja ympäristön kokemuksellisuus on tärkeässä osassa: poikkitaiteellisessa ohjelmistossa nähdään ulkoilmanäytöksiä metsässä ja saaresa, resiinaretkiä raiteilla, luontohyvinvointia pohditaan kaikilla aisteilla ja yöunet voi nauttia leijuvassa teltassa.

Juhlavuoden ohjelmassa ei ole unohdettu myöskään perinteisemmän luontodokumentin ystäviä, sillä monimuotoisessa luonnossa riittää ihmeteltävää. Tule kanssamme nauttimaan elokuvista, ulkoilmanäytöksistä, koko perheen ohjelmasta ja tanssimaan iltaisin Suomen eturivin muusikoiden ja yhtyeiden tahdissa.

Savonlinnan kansainvälisen luontoelokuva festivaalin taustalla on Savonlinnan kansainvälisten luontoelokuva festivaalien kannatusyhdistys ry. Liity jäseneksi: [www.sinff.fi](http://www.sinff.fi).

*Annakaisa Vääntinen, festivaalijohtaja  
Minna Nurmi, ohjelmapäällikkö, tuottaja*

# Classic Cinema and Contemporary Themes Meet at the Tenth Anniversary Edition of Savonlinna International Nature Film Festival

We are proud to present to you this celebratory, tenth anniversary edition of Savonlinna International Nature Film Festival. Yet again the festival fills the city with cinema, art and talks, including fascinating Finnish Premieres, keenly relevant classics and a diverse programme of special events.

For the past decade, SINFF has brought attention to themes such as the diversity of nature, the relationship between human and nature as well as a wide array of environmental issues and topics through cinema. At last, the importance of nature and the environment is being taken seriously in the public sphere more widely. The mission of this festival is to take that discussion forward by exhibiting the abundance of viewpoints and experiences that nature cinema can offer.

This year's programme includes visions from both the past and the present, with **#Russia** arising as a major theme. We present to you anthropological Yakutian fiction, classic pieces of cinema set in Russia as well as a meditative nature documentary, that you can enjoy together with a brunch of local Savonlinna delicacies. Our brand new **#science** documentaries dive head first into the world of gene technology and the moral ethical questions surrounding it. In addition to new documentaries, the programme presents a record number of fiction films and **#classics**. Watching **#The Desert as a Mirror on Society** -strand's cinema classics from the viewpoint of today's

devastating environmental crisis is a thought-provoking experience. Alongside these films it is crucial to talk about the topics that move around us now: **#environmental anxiety**, the unprecedented threat to Earth's **#biodiversity** as well as the climate movement of the **#new generation**.

Although film is our main focus at SINFF, experiences in nature play a major part at the festival: our programme includes outdoor screenings in the forest and the Riihisaari Island, draisine performances on abandoned train tracks, a talk on nature wellbeing as well as an opportunity to spend the night in a floating tent.

In this anniversary edition we also haven't forgotten about more traditional nature documentaries - the wonders of nature never cease to amaze us either! You are warmly welcome to come and enjoy films, outdoor screenings and live music!

Savonlinna International Nature Film Festival is organised by a non-profit registered association. Join the membership and support us at [www.sinff.fi](http://www.sinff.fi).

*Annakaisa Vääntinen, Festival Director*  
*Minna Nurmi, Program Manager, Producer*

# Perjantai / Friday 16.8.

17.00 ★

KUVALINNA

#Uusi sukupolvi #Koko perheelle

#New Generation #For Families



17.00

KULTTUURIKELLARI ↓

#Erämaa yhteiskunnan peiliä #Venäjä #Tiede #Teknologia

#The Desert as a Mirror on Society #Russia #Science #Technology



## Vedenneito

Elokuva seuraa 13-vuotiaan Emikan ja hänen serkkunsa Antin seikkailuja Saimaan hurmaavassa, monimuotoisessa saaristossa. Tämä iloluontoinen ja veikeä kokoperheen elokuva maalaa taianomaisen kuvan Saimaasta, jossa luonto elää ja antaa suojaa kaikina vuodenaikoina. Luonnon monimuotoisuuden kautta elokuva ottaa kantaa myös erilaisuuden ja hyväksymisen teemaan.

Paikalla elokuvan ohjaaja **Petteri Saario** ja näytöksen jälkeen Q&A. Järjestetään yhteistyössä Suomen Luonto -lehden kanssa.

71 min / 2019 / Suomi / Ohj: Petteri Saario / Kieli: suomi / Tekstitys: - / Ikäraja: S

## Vedenneito

The film tells the story of 13 year-old Emika and her cousin Antti, as they go on adventures around the fascinating and diverse nature of the Saimaa archipelago. This cheerful film for the whole family paints a magical picture of Saimaa, where nature is alive and gives shelter in all four seasons. Through the diversity of nature, the film also speaks out on the theme of difference and tolerance.

After the screening Q&A with director **Petteri Saario**. The screening is a collaboration with Suomen Luonto magazine.

71 min / 2019 / Finland / Dir: Petteri Saario / Language: Finnish / Subtitles: - / Classification: U

## Genesis 2.0

Asumaton Uuden-Siperian saari kätkee maaperäänsä villakarvamammutin syösyhampaita, joita mammutinmetsästäjiksi kutsutut miehet etsivät, kaivavat esiin ja kuljettavat myytäväksi mantereelle. Miesten löytämä lähes kokonainen mammutinruumis kiinnostaa myös kloonitutkijoita. Aikaa sitten sukupuuttoon kuolleen luontokappaleen herättäminen eloon olisi suunnattoman kiehtova tieteellinen mullistus, mutta herättää monimutkaisia eettisiä kysymyksiä ihmisen roolista osana luonnon kiertokulkua.

112 min / 2018 / Sveitsi, Kiina, Venäjä, Etelä-Korea, USA / Ohj: Christian Frei, Maxim Arbugaev / Kieli: jakuutti, venäjä, englanti, korea / Tekstitys: englanti / Ikäraja: 12

## Genesis 2.0

Harsh, uninhabited New Siberian Islands hide mammoth tusks in their soil. So-called mammoth hunters look for them, dig them up and take them to the mainland for sale. An almost completely preserved mammoth carcass found by the men interests Russian and South Korean clone researchers. The goal is to bring this hairy proboscidea back to life. Bringing back an extinct creature would be an enormous scientific revolution, but it also raises complicated questions about humans' role in manipulating the biological cycle.

112 min / 2018 / Switzerland, China, Russia, South Korea, USA / Dir: Christian Frei, Maxim Arbugaev / Language: Yakut, Russian, English, Korean / Subtitles: English / Classification: 12

★ = Paikalla tekijä- tai asiantuntijavieraita / Artist or expert guests present

Ⓥ = Vapaa pääsy / Free entry

18.00 **V**

SATAMA

#Ympäristöahdistus #Koko perheelle #Esittävä taide

#Eco-anxiety #For Families #Performance



MAD HOUSE

## Mad House: Hikoileva maapallo

Nukketeatteriryhmä **Kuuman ankanpoikasen** koko perheelle suunnatussa esityksessä kuullaan jöröjukkamaisia tarinoita ympäristöstämme. Riimittelevät tutkijat kohtaavat joukon otuksia ja ilmiöitä, joilla saattaa olla tekemistä maapallon hikoilun kanssa.

Esitystaiteen talo Mad Housen kesäkiertue *Ilmastonmuutos ja Utopiat* vieraillee Luontoelokuvafestivaaleilla. Kiertueen esitykset käsittelevät ihmistä, ympäristöä, siihen kohdistuvia muutoksia ja tulevaisuuksia.

## Mad House: Hikoileva maapallo

Puppet theater **Kuuma ankanpoikanen** ("Hot Baby Duck") tell sullen stories about the environment. The rhyming researchers invite families and people of all ages to wonder at creatures and phenomena which might cause some sweating in our planet.

Performances of Mad House Summer Tour discuss humanity, environmental changes and futures. Note: Shows in Finnish.

19.00

KUALINNA

#Yhteentörmäyksiä #Monimuotoisuus

#Clashes #Diversity



## Avajaisnäytös: Honeyland

Mehiläishoitaja Hatidze Muratova, viimeisin laatuaan, elää syrjässä Balkanin vuoristossa. Hatidzen mehiläiset pesivät vuorenrinteillä ja autioituneen kylän vanhoissa kiviseinissä. "Puolet teille, puolet minulle", Hatidze juttelee valuttaessaan keräämäänsä hunajaa kivelle mehiläispesän edustalla. Tasapaino heilahtaa, kun kiertolaisperhe saapuu seudulle. Malttamattomuus ja ymmärtämättömyys tuovat vastavuoroisuuden ja pysyvyyden tilalle erämaapalon vauhtia etenevän epäsuhdan luonnon ja ihmisen välillä. Kun yksittäisen ihmisen aikaansaannoksia tarkastelee laajemmassa yhteydessä, herää yhä voimakkaampi huoli luonnon kantokyvystä. Kysymys, tulevatko asiat enää koskaan ennalleen, kirpaisee kuin mehiläisen pisto sisäreidessä.

Elokuva voitti Sundancen elokuvajuhlilla kolme palkintoa: Cinematography Award, Grand Jury Prize ja World Cinema Documentary Special Jury Award.

87 min / 2019 / Pohjois-Makedonia / Ohj: Ljubo Stefanov, Tamara Kotevska / Kieli: turkki / Tekstitys: englanti / Ikäraja: S

## Opening Screening: Honeyland


Macedonian wild beekeeper Hatidze Muratova, the last of her kind, lives in an isolated region of the Balkans. Instead of a modern apiary, Hatidze's bees nest on mountain slopes and the old stone walls of the deserted village. The balance is shaken when an itinerant family arrives in the area. Things start to go asunder after Hussein, the entrepreneurial patriarch of the family, takes an interest in the bees. With seven mouths to feed and an eye for profit, Hussein starts to sell his own honey and soon casts aside Hatidze's advice, which causes a breach in the natural order and harmony of the local ecosystem. Through a caring and intimate portrait of a woman and her bees, Honeyland urges us to consider fundamental questions on our relationship with our planet and what is at stake if we ignore our connection with it.

The film won a whopping three awards at Sundance Film Festival earlier this year: the Cinematography Award, the Grand Jury Prize and the World Cinema Documentary Special Jury Award.

87 min / 2019 / North Macedonia / Dir: Ljubo Stefanov, Tamara Kotevska / Language: Turkish / Subtitles: English / Classification: U

★ = Paikalla tekijä- tai asiantuntijavieraita / Artist or expert guests present

**V** = Vapaa pääsy / Free entry

19.30 

KULTTUURIKELLARI ↓

#Esittävä taide

#Performance



20.00

SULOSAARI

#Yhteentörmäyksiä

#Suomen ensi-ilta

#Lyhytelokuvat #Esittävä taide

#Clashes #Finnish Premiere

#Short Films #Performance



## Mad House: kallio manninen

Kuvataiteilija **Jari Kallion** ja esitystaiteilija **Antti-Juhani Mannisen** esitys ammentaa kyborgiteorioista ja klubikulttuurista. Teknologioiden ja kehojen vuorovaikutuksesta muodostuu odottamattomia tulevaisuudennäkymiä. Osa Mad House -kesäkiertuetta, ks. s. 5.

## Mad House: kallio manninen

The artist duo **Jari Kallio** and **Antti-Juhani Manninen** are inspired by cyber theories and clubbing culture. The interaction between technology and bodies create unexpected views of future. A part of Mad House Summer Tour, see p. 5.

## Metsänäytös: Lyhytelokuvia ja Lintukonsertti

Metsänäytös järjestetään luonnonkauniissa Sulosaassa kävelymatkan päässä Savonlinnan keskustasta. Näytöspaikka sijaitsee **Lettukahvila Kalliolinnan**, 1800-luvun lopulla rakennetun huvilan kupeessa.

Illan aloittaa **Mad Housen** äänitaiteilijoiden **Juha Valkeapään** ja **Juhani Liimataisen** *Lintukonsertti*, jossa kuullaan arkisten ja mytologisten lajien ääntelyä höyhenpuvuissa.

Metsänäytöksessä esitetään kolme lyhytelokuvaa: *Kallonmetstäjät* (28 min, 2019), *Eläinsilta U-3033* (12 min, 2018) sekä *A Tree is Like a Man* (29 min, 2019), joka on Suomen ensi-ilta.

Lettukahvilasta voi ostaa koko tapahtuman ajan herkullisia lettuja sekä virvokkeita.

Lue elokuvien esittelyt [sinff.fi](http://sinff.fi). Liput: 10 €.

## Forest Screening: Short Films and Bird Concerto

The popular forest screening will take place again in the beautiful Sulosaari, just a few minutes' walk from the Savonlinna city centre.

The evening is kicked off by sound artist duo **Juha Valkeapää** and **Juhani Liimataisen**'s *Bird Concerto*, that combines the sounds of both everyday and mythical species in a lively performance.

After the concerto we'll be screening three short films: *The Scull Hunters* (28 min, 2019), *Eläinsilta U-3033* (12 min, 2018) and *A Tree is Like a Man* (29 min, 2019).

During the event Sulosaari's pancake cafe **Lettukahvila** serves beverages and their famous pancakes.

Please see website for more info about the films. Tickets: 10 €.

22.30

KULTTUURIKELLARI ↓

#Musiikki

#Music



SAARA MANSIKKAMÄKI

## Festariklubi: Pietarin Speaktaakeli

Perjantai-illan päättää oivaltavaa, rytmillisesti tarttuvaa ja teksteiltään maanläheistä musiikkia esittävä Pietarin Speaktaakeli. Menomusasta löytyy vaikutteita yhtäläillä hip-hopista, bluesista, rockabillystä, garagerockista kuin iskelmästäkin. Kokoonpanoon kuuluvat rap-maailmasta paremmin tunnetut kitaristi-laulaja **Pietari** ja rumpali **Tykopaatti**, suomirokin suurmiehimet, kuten J. Karjalaisen ja Tuomari Nurmion luottomiehenä tunnettu basisti **Mitja Tuurala** sekä Nieminen ja Litmanen -duosta ja Hypnomenistä tunnettu Hammond-legenda **Sami Nieminen**.

K18. Liput: 12 €.

## Festival Club: Pietarin Speaktaakeli

The cherry on top of our Friday night is Pietarin Speaktaakeli with its catchy, rhythmic tunes and down-to-earth lyrics. The band's musical influences, among many others, include hip hop, blues, rockabilly, garage rock as well as Finnish schlagers. The group's guitarist/vocalist **Pietari** and drummer **Tykopaatti** are better known from Finland's rap scene. **Mitja Tuurala** is the go-to-base player of some of the most famous Finnish old school rock artists, accompanied with Hammond-legend **Sami Nieminen**.

Age limit 18. Tickets: 12 €.

## Lauantai / Saturday 17.8.

11.00

M/S PUIJO

#Esittävätaide #Koko perhe

#Performance #For Families



NUKKEATEATTERI SYTKYT

## Nukketeatteri Sytkyt: Pessi ja Illusia

Pessi ja Illusia on **Yrjö Kokon** kirjoittama satu, joka on hurmannut lapsia ja aikuisia jo yli 70 vuoden ajan. Keijutyttö Illusian ja Pessi-peikon rakkaustarina on ylistys luonnolle ja ystävyydelle. Jatkosodan aikana rintamalla kirjoitettu kaunis tarina herää eloon **Juha Laukkasen** nukketeatteriesityksessä.

Kesto 20 min. Sopii koko perheelle. Liput: 5 €.

## Puppet Theatre Sytkyt: Pessi and Illusia

A fairytale written by Finnish author **Yrjö Kokko**, Pessi and Illusia has charmed children and adults alike for over 70 years. The love story between Illusia, a fairy, and Pessi, a troll, is an ode to nature and friendship. The story is brought to life in **Juha Laukkasen's** puppet theatre performance. Duration 20 min. Suitable for the whole family.

Tickets: 5 €. Note: language Finnish.

11.00 (V)

SATAMA

#Taide #Koko perhe

#Art #For Families



MARJO VÄNTTINEN

## Taidetyöpaja

Päästä luovuutesi valloilleen ja tule taiteilemaan Luontoelokuva-festivaalin taidetyöpajaan. Työpajassa maalataan ja askarrellaan luonnonmateriaaleista. Sään salliessa maalataan ulkona, sateen sattuessa m/s Puijo-laivassa. Sopii koko perheelle.

## Art Workshop

Release your creativity and come make art with us! We'll be painting and crafting using natural materials. If the weather is good, we'll be painting outside, but in case of rain the workshop is held in m/s Puijo. Suitable for the whole family.

(\*) = Paikalla tekijä- tai asiantuntijavieraita / Artist or expert guests present

(V) = Vapaa pääsy / Free entry

11.00

KULTTUURIKELLARI ↓

#Venäjä

#Russia



12.00 \* V

KULTTUURIKELLARI ↑

#Taide #Keskustelut

#Art #Talks



OSSII SAARINEN

## Leffabrunssi: Kamchatka Bears. Life Begins

Tule herkuttelemaan lähiruokaherkuilla ja seuraamaan karhunpoikasten elämää! Hintaan kuuluu brunssilautanen, joka sisältää lähituotettuja vegaanisia herkuja ja alkoholitonta kuohujuomaa.

Meditatiivinen luontodokumentti Kamchatka bears. Life Begins seuraa kahta karhuemoa poikasineen Etelä-Kamchatkan suojelualueella Euraasiassa. Karhut aterioivat Kuril-järvellä, joka on Euraasian suurin punalohen kutualue ja Unescon maailmanperintökohde. Tarinan kantaaottavuus löytyy metatasolta hienovaraisesti, jopa ovelasti toteutettuna. Se on huikeissa maisemissa, telmivissä karhunpennuissa ja punalohissa peilikirkkaassa vedessä. Ne herättävät pysyvyyden toiveen.

Suosittellemme varaamaan brunssin ennakkoon! Liput: 18 €.

52 min / 2018 / Venäjä / Ohj: Vladislav Grishin, Irina Zhuravleva / Kieli: englanti / Tekstitys: englanti / Ikäraja: S

## Movie Brunch: Kamchatka Bears. Life Begins

Come and enjoy local delicacies while you learn about the life of bear cubs! The ticket price includes a brunch plate, which contains locally produced vegan delicacies and an alcohol-free sparkling drink.

Meditatively beautiful documentary Kamchatka bears. Life begins follows two mother bears with their cubs in the South Kamchatka Federal Sanctuary in Eurasia. The bears dine at the Kurilskoye Lake, which is the biggest sockeye salmon spawning area in Eurasia and also a Unesco World Heritage site. The manifesto of the film is carried out discreetly, even cunningly. It's in the enormous landscapes, in the romping bear cubs, in the sockeye salmon swimming in glassy water. They themselves awake the desire for permanence.

Note: Advance booking. Tickets: 18 €.

52 min / 2018 / Russia / Dir: Vladislav Grishin, Irina Zhuravleva / Language: English / Subtitles: English / Classification: U

## Keskustelu: Luontokuvat somessa ja aikakauslehdessä

Tule kuuntelemaan, miten retki- ja luontokuvat syntyvät aikakauslehteen! Entä millaiset luontokuvat kiinnostavat Instagramissa? Puhujina Suomen Luonto -lehden AD **Nanna Särkkä** ja retkeilytoimittaja, valokuvaaja **Markus Sirkka** sekä tämän vuoden festivaalin tunnuseläimen kuvannut **Ossi Saarinen**, jonka upeilla luontokuvilla on Instagramissa jo 170 tuhatta seuraajaa.

Järjestetään yhteistyössä Suomen Luonto -lehden kanssa.

## Talk: Nature Photography in Magazines and Social Media

We'll get an insight into the production of magazine style nature photos and find out what kinds of photos get their fair share of likes on Instagram. Speakers include **Nanna Särkkä**, Art Director at Suomen Luonto, photographer **Markus Sirkka** and **Ossi Saarinen**, who photographed this years festivals mascot and whose nature photo account has over 170 000 followers on Instagram.

In collaboration with Finland's largest nature magazine Suomen Luonto.

\* = Paikalla tekijä- tai asiantuntijavieraita / Artist or expert guests present

V = Vapaa pääsy / Free entry



12.30 \*

KUALINNA

#Venäjä #Yhteentörmäyksiä  
#Keskustelut

#Russia #Clashes #Talks



## The Lord Eagle + alustus

Siperian Jakutiassa 1930-luvulla elää vanha pariskunta, jonka arjen täyttävät metsästys, kalastus ja lehmien hoito. Eletään aikaa, jolloin Neuvostoliiton läsnäolo alkaa tuntua myös täällä kaukaisella taigan havumetsävyöhykkeellä. Keskellä kylmintä talvea pihapiiriin saapuu kotka, joka ei tee elettäkään lähteäkseen. Onko kotka huono ennusmerkki vai kenties haamu menneisyydestä?

The Lord Eagle (Toyon Kyyl) on indie-elokuvan taidonnäyte Sahan tasavallasta. Hyväntahtoinen, hauskakin elokuva on tarina perheestä, avunannosta ja sovusta luonnon kanssa. Syntyperäisistä näyttelijöistä ja työryhmästä koostuva, kokonaan jakuutiksi puhuttu elokuva voitti Moskovan kansainvälisen elokuvajuhlien vuoden 2018 pääpalkinnon.

Elokuvan alustaa FL, Venäjä-tutkija ja toimittaja **Pentti Stranius**.  
80 min / 2018 / Venäjä / Ohj: Eduard Novikov / Kieli: jakuutti /  
Tekstitys: englanti / Ikäraja: 16

## The Lord Eagle + Introduction

In 1930s' Yakutia an elderly couple spend their rural life hunting, fishing and taking care of their cows. In the middle of the coldest winter an eagle arrives in the courtyard. The bird won't show any signs of leaving. Is the eagle an omen or perhaps a ghost from the past? Survival meets mystical fears when the harsh but beautiful Siberia winter afflicts its residents.

The Lorg Eagle (Toyon Kyyl) is an outstanding example of independent filmmaking from Sakha Republick. This sympathetic, even funny film is a story about family, cooperation and being on good terms with nature.

The film will be presented by Russia-reseacher and journalist, **Pentti Stranius**.

80 min / 2018 / Russia / Dir: Eduard Novikov / Language: Yakut / Subtitles: English / Classification: 16

14.00

KUALINNA

#Klassikko

#Classic



## Karhu

Todellisen klassikkoelokuvan tapahtumat sijoittuvat vuoden 1885 Brittiläiseen Kolumbiaan. Emonsa menettänyt karhunpentu ystävystyy aikuisen kodiakinkarhun kanssa, joka on seudulle maajoittuneiden metsästäjien tähtäimessä. Kuten iso karhu suojelee hauraampaa pikkukarhua, vetoaa elokuva suojelemaan luontoa.

Karhu oli Oscar-ehdokkaana parhaasta leikkauksesta ja voitti parhaan ohjauksen ja parhaan leikkauksen César-palkinnot. Kyseessä ei ole luontodokumentti karhuista, vaan draamallinen näytelmäelokuva päähenkilöinä karhut.

96 min / 1988 / Ranska, Yhdysvallat / Ohj: Jean-Jacques Annaud / Kieli: englanti / Tekstitys: - / Ikäraja: S



## The Bear

The Bear is a true classic in its genre. The events of the film take place in 1885 in British Columbia. An orphaned grizzly bear cub, runs away from home and, upon finding himself stranded in Kodiak Island, befriends an adult male Kodiak bear. However, he is being pursued by hunters, who set out to chase them both through the wild. Animal perspective takes center stage in the film's narration and style.

96 min / 1988 / France, USA / Dir: Jean-Jacques Annaud / Language: English / Subtitles: - / Classification: U

\* = Paikalla tekijä- tai asiantuntijavieraita / Artist or expert guests present

Ⓥ = Vapaa pääsy / Free entry

15.00  

KULTTUURIKELLARI ↓

#Uusi sukupolvi #Aktivismi  
 #Ympäristöahdistus  
 #Lyhytelokuvat #Keskustelut  
 #New Generation #Activism  
 #Eco-anxiety #Short Films  
 #Talks



MAAILMAN ONNELLISIN MAA

16.00

KUALINNA

#Tiede #Yhteentörmäyksiä  
 #Suomen ensi-ilta #Teknologia  
 #Science #Clashes #Finnish  
 Premiere #Technology



## Keskustelu: Ympäristöahdistus

Ympäristöahdistus on parin viime vuoden aikana ollut enenevästi esillä julkisessa keskustelussa. Mutta mitä ympäristöahdistus oikeastaan on ja mitkä ovat sen vaikutukset yksilöön ja yhteiskuntaan? Kuinka välttyä vaipumasta epätoivoon ja kanavoida ahdistus rakentavaksi voimaksi? Mikä merkitys taiteella ja elokuvilla on ympäristöahdistuksen ja muiden hankalien tunteiden käsittelyssä? Paneelikeskustelu kokoaa yhteen ympäristöpolitiikan asiantuntijoita ja aktivisteja omakohtaiseen keskusteluun.

Keskustelun alustukseksi näytämme **Carmen Baltzarin** ilmastoahdistusaiheisen dokumentin *Maailman onnellisin maa* (22 min, 2018).

Keskustelijoina ohjaaja **Carmen Baltzar**, Greenpeace Suomen ilmasto- ja energiavastaava **Kaisa Kosonen**, ympäristöpolitiikan asiantuntija, tutkijatohtori **Minna Santaoja** (Tulevaisuuden tutkimuskeskus, Turun Yliopisto) sekä ilmastoaktivisti **Aino Falenius**. Keskustelua moderoi **Outi Silfverberg** (Ympäristötiedon foorumi).

### Talk: Eco-anxiety

Eco-anxiety has been increasingly talked about in the media in the past few years. What are its effects on the individual and society, and what can we do to avoid drowning in despair and channel the anxiety into productive work for the environment? This panel discussion gathers together experts and activists to talk about climate anxiety through both research and personal experience.

To kick off the discussion we'll be screening **Carmen Baltzar's** short film *Happiest Country in the World* (22 min, 2018).

Participating in the panel are director **Carmen Baltzar**, Greenpeace Finland's climate policy advisor **Kaisa Kosonen**, scholarly expert on environmental policy, postdoctoral researcher **Minna Santaoja** (Finland Futures Research Centre, University of Turku) and climate activist **Aino Falenius**. The panel discussion is moderated by **Outi Silfverberg** (Forum for Environmental Information).

Note: Talk is held in Finnish, film has English subtitles.

## Human Nature

Dokumentti tarkastelee 2000-luvun suurta teknologista mullistusta nimeltä CRISPR. Kyse on geenimuokkausmenetelmästä, joka on tarjonnut mahdollisuuden ohjailta elämän rakennuspalikoita sairauksien parantamisesta syntymättömien lasten geneettiseen ohjelmointiin. Mitä mahdollisuuksia tekniikka luo, entä millaisia uhkakuvia elämän jatkumon peukalointi ruokkii? Olennainen kysymys kuitenkin kuuluu, miten CRISPR muokkaa suhdettamme luontoon ja mitä tämä kaikki voi merkitä ihmisen evoluutiolle.

107 min / 2019 / USA | Ohj: Adam Bolt / Kieli: englanti /  
 Tekstitys: englanti / Ikäraja: 12


### Human Nature

This film examines one of the greatest technological breakthroughs of the 21st century, a genetic engineering method called CRISPR. It has given us unprecedented control over the basic building blocks of life, opening the door to both curing diseases, reshaping our biosphere and designing our children. How will CRISPR shape our relationship with nature and what will it mean to human evolution? With depth and visual delight, *Human Nature* takes viewers on a thrilling journey of scientific discovery and ethical debate.

107 min / 2019 / USA | Dir: Adam Bolt / Language: English /  
 Subtitles: English / Classification: 12

 = Paikalla tekijä- tai asiantuntijavieraita / Artist or expert guests present

 = Vapaa pääsy / Free entry

16.00 

MIEKKONIEMI

#Ekskursio #Tiede



#Monimuotoisuus #Keskustelut

#Excursion #Science

#Diversity #Talks



ELINA ENHO

16.00  

KULTTUURIKELLARI ↑

#Taide #Keskustelut

#Art #Talks



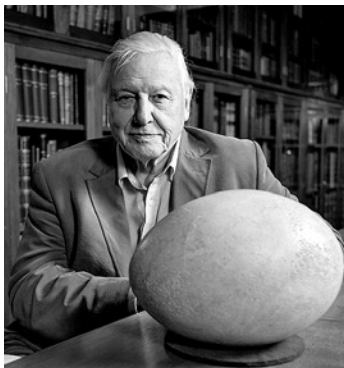
FINLANDIA - KANSALLISMAISEMA

18.00

KUALINNA

#Tiede #Monimuotoisuus

#Science #Diversity



## Sieniretki: Ilman sieniä ei olisi metsiä

Sieniä on monenlaisia, suurin osa niistä, joista ei ole ruokasieniksi. Sienet eivät ole kasveja vaan taksonomisesti paljon lähempänä eläimiä. Sienten monimuotoista maailmaa tutkitaan Miekkonien eri tyyppisillä metsäkuvioilla. Retken vetäjänä toimii luontopas **Elina Enho**. Lähtö Majakkaniemen uimarannalta.

## Mushroom excursion: No forests without mushrooms

There are many types of mushrooms - most of them not edible. Taxonomically mushrooms are not considered plants but are a lot closer to animals. This mushroom excursion, lead by nature guide **Elina Enho**, offers an insight into the diverse world of mushrooms. Starting at Majakkaniemi beach.

## Näyttelyn avajaiset: Rosa Liksom: Linnut

Festivaalin taideohjelmassa nähdään kansainvälisesti tunnetun kuvataiteilijan ja kirjailijan Rosa Liksomin näyttely. Rempseästi rehellinen ja suoraan pohjoisesta tajunnasta ammentava tekijä tuo Savonlinnaan Kulttuurikellarin tiloihin esinekooste- ja maalauksinstallaation sekä lyhytelokuvansa *Finlandia - Kansallismaisema* (42 min, 2008).

Paikalla itse taiteilija sekä näyttelyn kuratoinut kuvataiteilija **Paavo Halonen**. Katso elokuvan esitysajat aikataulusta. Näyttely on avoinna 16.8.-11.10.

## Exhibition Opening: Rosa Liksom: Birds

This year's art programme presents an exhibition by internationally renowned Finnish artist and author Rosa Liksom. The playfully honest artist brings to Savonlinna a painting and object installation as well as a short film - *Finlandia - Kansallismaisema* (42 min, 2008).

The artist herself and the exhibition curator, artist **Paavo Halonen** are present at the opening. See the short film screenings from the shedule. Exhibition is open 16.8.-11.10.

## Attenborough's Wonder of Eggs

Perinteisemmän luontodokumentin mestari ja luonnontutkija **David Attenborough** vie meidät tutkimusmatkalle linnunmunien kiehtovaan ja kirjavaan maailmaan. Yhdessä tieteilijöiden kanssa Attenborough esittelee tätä ihmeellistä pientä kennoa hedelmöitymisestä kuoriutumiseen. Tutkijat paljastavat, miten linnunmuna toimii luonnon kiertokulun kuvastimena ja kuinka yhden eliölajin heikkeneminen johtaa vaaralliseen ketjureaktioon.

59 min / 2018 / *Iso-Britannia* / Ohj: Beth Jones, Mike Birkhead / Kieli: englanti / Tekstitys: - / Ikäraja: S

## Attenborough's Wonder of Eggs

This classical nature documentary is served to us by beloved British naturalist **David Attenborough**, who takes us on a journey in the fascinating world of bird eggs. With many other scientists, Attenborough introduces us to this amazing little cell, from creation to hatching. Scientists reveal how the bird egg works as a mirror of the biological cycle and how the weakening of one species leads to a dangerous chain reaction.

59 min / 2018 / *United Kingdom* / Dir: Beth Jones, Mike Birkhead / Language: English / Subtitles: - / Classification: S

 = Paikalla tekijä- tai asiantuntijavieraita / Artist or expert guests present

 = Vapaa pääsy / Free entry

18.00 ★

KULTTUURIKELLARI ↓

#Erämaa yhteiskunnan  
peilinä #Klassikko #Venäjä  
#Yhteentörmäyksiä  
#Keskustelut

#The Desert as a Mirror on  
Society #Classic #Russia  
#Clashes #Talks



## Dersu Uzala + luento: Luonto ja ympäristö monikansallisessa venäläiselokuvassa

Mestariohjaaja **Akira Kurosawan** neuvostoliittolais-japanilainen luontoeepos **Dersu Uzala** (1975) kuvaa venäläisen upseerin ja tutkimusmatkailijan Vladimir Arsenjevin tutkimusretkiä itäisellä Venäjällä 1900-luvun alussa. Ihmiskunnan saavutuksiin pettynyt Kurosawa määritteli eräässä muistiossaan elokuvan keskeiseksi aiheeksi "Ussurian ällistyttävän kauniin, jättiläismäisen ja kunnioitusta herättävän Suuren Luonnon". Katoavaa elämäntapaa sureva elokuva kertoo myös kahden erilaisista taustoista tulevan miehen ystävytydestä. Sankariksi nousee kuitenkin itse maisema.

FL, Venäjä-tutkija ja toimittaja **Pentti Stranius** luennoi näytöksen alussa.

143 min / 1975 / Neuvostoliitto, Japani / Ohj: Akira Kurosawa / Kieli: venäjä / Tekstitys: englanti / Ikäraja: S

## Dersu Uzala + Talk: Nature and Environment in Transnational Russian Cinema

Master of cinema **Akira Kurosawa's** nature epic follows the expeditions of Russian officer and explorer Vladimir Arsenjev in Eastern Russia in the early 20th century. Kurosawa, disappointed in the accomplishments of humankind, defined "Ussuria's stunningly beautiful, gigantic and awe-inspiring Nature" as the film's central focus. The film also tells a story of friendship between two men coming from radically different backgrounds, and grieves the loss of a disappearing way of life. Yet, the true hero of the story is nature itself.

Before the screening Russia-researcher and journalist **Pentti Stranius** will hold a talk.

143 min / 1975 / Soviet Union, Japan / Dir: Akira Kurosawa / Language: Russian / Subtitles: English / Classification: U

20.00 V

RIIHISAARI

#Lyhytelokuvat #Musiikki  
#Short Films #Music



HARRI PULLUAINEN

## Elokuvapiknik

Tunnelmallinen Elokuvapiknik järjestetään tuttuun tapaan Riihisaarella festivaalilauantaina. Valkokankaalla nähdään valikoima kiinnostavia ja hauskoja luontoaiheisia lyhytelokuvia. Pakkaa piknikviltit ja eväät mukaan! Sateen sattuessa piknik pidetään sisällä Riihisaarella. **Mustan Virran Panimon** baari palvelee koko tapahtuman ajan.

## Movie Picnic

The greatly anticipated cinema picnic will be organized yet again this summer at Riihisaari on Saturday. Pack your picnic basket, and come and enjoy live music and a film screening under the August sky. We'll be screening a curated selection of nature themed short films. In case of rain, we'll move inside the Riihisaari Museum. **Mustan Virran Panimo** Brewery Bar serves beverages throughout the event.

★ = Paikalla tekijä- tai asiantuntijavieraita / Artist or expert guests present

V = Vapaa pääsy / Free entry

21.00 **V**

KULTTUURIKELLARI ↑

#Taide #Esittävä taide

#Art #Performance



22.00

KULTTUURIKELLARI ↓

#Musikki

#Music



OLLI SUUTELA

## Porkkana Unplugged

Kuvataiteilija **Kaisu Häkkänen** ja kirjailija **Antti Kauppinen** tuovat performatiivisen mocktail- ja cocktailbaarin osaksi Luontoelokuva-festivaalin iltaohjelmistoa. Votkashotti kuusenkerkkäjäpäpallalla, punajuurimehua koverretusta sokerijuurikkaasta... Juomat syntyvät raaka-aineista, joita Häkkänen ja Kauppinen ovat itse keränneet tai hankkineet paikallisilta viljelijöiltä. K18.

## Porkkana Unplugged

Artist **Kaisu Häkkänen** and author **Antti Kauppinen** bring their performative mocktail and cocktail bar to SINFF! Vodka shot with a spruce bud ice cube, beatjuice from a hollowed out sugar beet... the drinks are made from ingredients that Häkkänen and Kauppinen collect themselves or source from local farmers. Age limit 18.

## Festariklubi: Mikko Innanen Tripod

Saksofonisti, säveltäjä ja orkesterinjohtaja Mikko Innanen saapuu Kulttuurikellariin kahden matkakumppaninsa kanssa. Innanen on keikkaillut aktiivisesti ja pitkään ympäri Suomea, Eurooppaa ja muuta maailmaa. Hän on virtuoosimainen ja mukautuva improvisoija, joka on yhtälailla kotonaan jazzin menneisyydessä, nykyisyydessä ja tulevaisuudessa; soolona, duona tai triona, pienessä tai isossa kokoonpanossa soittamassa omia sävellyksiään.

Tripod-yhtyeessä Innasta komppaavat tunnetut ja monissa liemissä keitetyt Suomi-jazzin taiturit: bassossa **Antti Lötjönen** ja rummuissa **Mika Kallio**.

*Downbeat:* "The lifeblood of any art form is just that: fresh blood. Finnish saxophonist Mikko Innanen is one of the most compelling new voices on the European improvised music scene with over 50 recordings divided between leader and sideman." K18. Liput: 12.

## Festival Club: Mikko Innanen Tripod

A saxophonist, composer and bandleader Mikko Innanen brings two of his fellow travellers to Savonlinna. Innanen has spent a lot of time on the road, playing throughout Finland, Europe and the rest of the world. A deft and adaptable improviser, he thrives in settings that span jazz's past, present and future, be it solos, duos or trios, small and large ensembles playing his own compositions.

In the line-up next to Innanen play two well known and multi-talented experts in the Finnish jazz scene: base player **Antti Lötjönen** and drummer **Mika Kallio**.

*Downbeat:* "The lifeblood of any art form is just that: fresh blood. Finnish saxophonist Mikko Innanen is one of the most compelling new voices on the European improvised music scene with over 50 recordings divided between leader and sideman." Age limit 18. Tickets: 12 €.

## Sunnuntai / Sunday 18.8.

11.00

M/S PUIJO

#Esittävä taide #Koko perhe  
#Performance #For Families

11.00 ★ ▼

SULOSAARI

#Ekskursio #Keskustelut  
#Excursion #Talks



MARIA RAUTAINEN

11.30

KULTTUURIKELLARI ↓

#Monimuotoisuus #Koko perheelle  
#Lyhytelokuvat  
#Diversity #Short Films  
#For Families

**Nukketeatteri Sytkyt: Pessi ja Illusia**

Katso esittely s. 7. Kesto 20 min. Sopii koko perheelle. Liput: 5 €.

**Puppet Theatre Sytkyt: Pessi and Illusia**

See description p. 7. Duration 20 min. Suitable for the whole family. Tickets: 5 €. Note: language Finnish.

**Hyvin metsässä – keskustelu ja Aistipolku**

Metsä- ja hyvinvointikeskustelua Sulosaassa aamukahvin äärellä. Lusto – Suomen metsä museo järjestää aamukahvikeskustelun, jossa pureudutaan metsiin hyvinvoinnin näkökulmasta. Metsät ja hyvinvointi esiintyvät nykyään usein samassa lauseessa: metsän mielipaikassa mieli rauhoittuu, luonnossa ponnistellessa arjen kiireet unohtuvat ja maisemassa silmä lepää. Mistä luonnon hyvinvointivaikutukset johtuvat? Metsästä vai meistä itsestämme metsässä?

Aamukahvien jälkeen on mahdollisuus tutustua itsenäisesti Suomen Luonto -lehden Aistipolkuun Sulosaassa. Teroita aistisi, harjoittele tietoista läsnäoloa, rauhoitu ja ammenna virkeyttä oloosi! Samalla mieliala kohenee ja verenpaine laskee.

Keskustelun ja Aistipolun yhteiskesto noin 2 tuntia. Aistipolku koettavissa koko festivaaliviikonlopun ajan.

**Wellness in the Forest Talk and Sensory Walk**

Come and enjoy your morning coffee in picturesque Sulosaari and hear about forests and wellbeing. Lusto – Finland's Forest Museum is hosting this talk that delves into the topic of forests from the point of view of wellbeing, an increasingly talked about and researched theme. But what are the reasons behind the forest's positive impacts on our wellbeing?

After the morning talk participants get a chance to experience Suomen Luonto's Sensory Walk in Sulosaari. Sharpen your senses, practice conscious presence, relax and draw in new energy. Feel your mood improve and your blood pressure drop.

Length about 2 hours. Note: Discussion is in Finnish. The sensory walk is open for visitors all weekend.

**Röllä-näytös**

Kautta likaisten varpaitten! Luontoelokuva festivaali esittää jälleen valikoiman legendaarisia Rölläjä. **Allu Tuppuraisen Röllä** on rakas 80- ja 90-lukujen lapsille. Röllä-sarjan teemoja ovat luonnon kunnioittaminen ja tutkiminen, erilaisuuden hyväksyminen ja omien pelkojen ja epäluulojen voittaminen. Tämä näytös sopii lapsille ja tietenkin kaikille Röllän ystäville! Näytöksessä esitetään seuraavat jaksot: *Röllä ja linnunpesä*, *Röllä ja omituisten otusten kerho*, *Röllä ja viimeinen dinosaur*, *Röllä ja eläintarha* ja *Röllä ja sammakoiden kuoro*.

51 min / 1986-93 / Suomi / Ohj: Pekka Salo / Kieli: suomi / Tekstitys: - / Ikäraja: S.

**Röllä-screening**

This year we are again screening a true SINFF classic – a selection of legendary Röllä – films, familiar to everyone who was a child in Finland in the 1980s and 1990s.

51 min / 1986-93 / Finland / Dir. Pekka Salo / Language: Finnish / Subtitles: - / Classification: U.

★ = Paikalla tekijä- tai asiantuntijavieraita / Artist or expert guests present

▼ = Vapaa pääsy / Free entry

12.00 **V**

KULTTUURIKELLARI ↑

#Ekskursio #Esittävä taide  
#Keskustelut#Excursion #Performance  
#Talks

TOISSA TILOISSA

12.30 **\***  
KUALINNA#Uusi sukupolvi #Keskustelut  
#Aktivismi #Ympäristöahdistus  
#Suomen ensi-ilta#New Generation #Talks  
#Activism #Eco-anxiety  
#Finnish Premiere**Toisissa tiloissa: Uudelleenkytkentöjä + Resiinaesitykset**

Toisissa tiloissa -kollektiivi pilotoi 17.6.2019 vaellustapahtuman, jossa vanhan rautatien raunioita seurattiin radan päätepiiteeseen Venäjälle Elisenvaaraan. Osana Via Kalevala -hanketta tehtävillä vaelluksilla tutkitaan, voitaisiinko hylätty rata avata vaellusreitiksi. Luontoelokuva festivaalin tilaisuudessa esitellään matkan ensivaikutelmia.

Resiinaesitykset tutkivat, mitä tapahtuu kun junaradan hylätyt osat kytketään uudenlaisten kokemusmuotojen tiloiksi. Kollektiivi valjastaa osallistavan esitystaiteensa löytääkseen paremman elämän näköaloja katveeseen jätetyiltä seuduilta. Ks. resiinaesitysten aikataulut [www.sinff.fi](http://www.sinff.fi). Huom! Ennakoilmoittautuminen.

**Toisissa tiloissa: Uudelleenkytkentöjä + Draising Journeys**

In the 17th of June **Other Spaces collective** organised the wayfaring event on the abandoned railway from Parikkala to the end of the rails to the village of Elisenvaara in Russia. The project studies the possibility to transform the ruined railway into a hiking route.

In Draising Journeys the collective harnesses their participatory performance art to study what happens when the abandoned parts of a railway track are repurposed as spaces for new experiences and encounters. See performance times at [www.sinff.fi](http://www.sinff.fi). Note: Advance booking.

**Youth Unstoppable: The Rise of the Global Youth Climate Movement + keskustelu**

Ilmastoaktivisti ja dokumentaristi **Slater Jewell-Kemkerin** oma kasvatarina kulkee rinnakkain maailmanlaajuisen nuorten ilmastoliikkeen kehitystarinan kanssa. Slater on kuvannut dokumenttiaan 10 vuoden ajan ympäri maailmaa. Dokumentti kuvaa vannoutuneiden nuorten energiaa ja keinoja taistella planeetan ja tulevaisuuden puolesta.

Vieraana näytöksessä 15-vuotias ilmastoaktivisti **Aino Falenius**, joka jakaa omia kokemuksiaan nuorten ilmastoliikkeen osanottajana.

87 min / 2018 / Kanada / Ohj: Slater Jewell-Kemker / Kieli: englantia / Tekstitys: - / Ikäraja: S

**Youth Unstoppable: The Rise of the Global Youth Climate Movement + Talk**

How does the mental landscape of a young climate activist look like? Climate activist and documentarist **Slater Jewell-Kemker** has grown up with the global youth climate movement. Slater has filmed her documentary for 10 years around the world. She visits events and global summits to meet decision makers and other climate activists. With her camera she captures areas where ecosystems and inhabitants have been directly affected by climate change. The documentary portrays a devoted youth as they try to find the means to fight for our planet and future.

Attended by 15-year-old climate activist **Aino Falenius**, who shares her experiences in the youth climate movement.

87 min / 2018 / Kanada / Dir: Slater Jewell-Kemker / Language: English / Subtitles: - / Classification: U

**\*** = Paikalla tekijä- tai asiantuntijavieraita / Artist or expert guests present

**V** = Vapaa pääsy / Free entry

13.00 ★

KULTTUURIKELLARI ↓

#Erämaa yhteiskunnan  
peiliä #Venäjä #Klassikko  
#Keskustelut

#The Desert as a Mirror on  
Society #Classic #Russia  
#Talks



## Älä odota kirjettä + alustus

Neljä geologia etsii timantteja Siperian pohjoisissa metsissä. Pitkän ja uuvuttavan uurastuksen jälkeen heidät palkitaan. Timanttien löytöpaikka merkitään karttapaperille, joka on tarkoitus kuljettaa takaisin Moskovaan. Lähtöpäivänä heidät kuitenkin saartaa raju metsäpalo ja aarteenetsintä muuttuu eloonjäämisteluksi.

Älä odota kirjettä on teos, jossa kuvaus on suuressa roolissa. Kuvaaja **Sergey Urusevskiy** ja ohjaaja **Mikhail Kalatozov**, taustaltaan itsekin kuvaaja, ovat luoneet efektiivisen mutta hienovaraisen kokonaisuuden, jossa luonnon armoilla olo tulee iholle pitkissä käsivara-ajoissa, vaikuttavassa valotyöskentelyssä ja hypnoottisissa päällekkäisissä.

Ajatukset ovat kollektiivisessa nelikossa ja heidän selviämisesään. Koetelmusten jälkeen ei haluaisi kaiken olevan turhaa: he jos ketkä ansaitsisivat sen, että haavekuva timanttikaivoksesta ja sen työntekijöistä toteutuisi. Kun kuitenkin maastoa jylläävä timanttikaivosta tarkastelee tämän päivän ja vielä luontoelokuvafestivaalin viitekehityksessä, törmää kiusalliseen, moraalisia kysymyksiä herättävään ristiriitaan: toivoako sittenkään kartan saapumista Moskovaan?

Elokuvan alustaa Venäjä-tutkija ja toimittaja, FL **Pentti Stranius**.  
96 min / 1960 / Neuvostoliitto / Ohj: Mikhail Kalatozov / Kieli: venäjä / Tekstitys: englanti / Ikäraja: K16

## Letter Never Sent

Four geologists are searching for diamonds in Northern Siberia. After a long and exhausting journey their efforts are rewarded. The diamond mine is marked on a map, that is supposed to be delivered back to Moscow. But on the day of their departure they get blockaded by a bushfire, and a hopeful treasure hunt turns into a battle for survival.

Witnessing such an intense survival struggle, it is easy to let yourself be preoccupied with the plight of the protagonists, but watching Letter Never Sent from the point of view of 2019 puts another spin on their journey. Can you really root for them, knowing what destruction a diamond mine can inflict on the Siberian landscape?

The film will be presented by Russia-researcher and journalist, **Pentti Stranius**.

96 min / 1960 / Soviet Union / Dir: Mikhail Kalatozov / Language: Russian / Subtitles: English / Classification: 16

13.00 ▼

SATAMA

#Esittävä taide #Keskustelut  
#Performance #Talks



MAD HOUSE

## Mad House: Utopiakonsultaatio

**Todellisuuden tutkimuskeskus** Utopiakonsultaatio on palvelu, jossa asiakas ja konsultti kohtaavat toisensa. Osapuolten vuorovaikutusta ohjaa kulloinkin ympäristö ja sen herättämät ajatukset.

Osa Mad House -kesäkiertuetta, ks. esittely s. 5.

## Mad House: Utopiakonsultaatio

Utopiakonsultaatio, by **Todellisuuden tutkimuskeskus**, is a service which enables encounters between a customer and a consultant. The interaction is affected by site specific conditions and therefore every consultation is unique.

A part of Mad House Summer Tour, see p. 5.

★ = Paikalla tekijä- tai asiantuntijavieraita / Artist or expert guests present

▼ = Vapaa pääsy / Free entry



15.00

KUALINNA

#Erämaa yhteiskunnan peilinä  
#Klassikko #Yhteentörmäyksiä#The Desert as a Mirror on  
Society #Classic #Clashes

## Walkabout – erämaan vangit

Hirvittävän onnettomuuden jälkeen teini-ikäinen tyttö eksyy pikkuveljensä kanssa Australian paahtavaan erämaahan. Kaksikko kohtaa aavikolla harhaillessaan aboriginaali-pojan, joka päättää auttaa heitä. Sivilisaation ulkopuolella, luonnon armoilla kolmikko löytää hetkeksi paratiisillisen yhteyden. Yhteiskunta on äkkiä kaukainen, erämaasta heijastuva kangastus. Mosaikkimainen ja visuaalisesti häikäisevä Walkabout – erämaan vangit kuuluu australialaisen elokuvan uuden aallon merkkiteoksiin.

96 min / 1971 / Australia, Iso-Britannia / Ohj: Nicholas Roeg / Kieli: englanti / Tekstitys: suomi / Ikäraja: K12

### Walkabout

After a terrible accident a teenage girl and her little brother get lost in the burning hot Australian desert. Wandering around, they encounter a young aboriginal boy, who decides to help them. Out of reach from civilisation and at the mercy of nature, the trio momentarily finds a heavenly connection. The society is just a distant mirage. A real classic, this visually stunning film is considered to be one of the most significant works of the Australian New Wave.

96 min / 1971 / Australia, UK / Dir: Nicholas Roeg / Language: English / Subtitles: Finnish / Classification: 12

17.00

KUALINNA

#Ympäristöahdistus #Aktivismi  
#Yhteentörmäyksiä#Eco-anxiety #Activism  
#Clashes

## Woman at War

Kuoro-ohjaaja Halla on peräänantamaton ympäristöaktivisti, jonka tavoitteena on häiriköidä alumiinitehtaan toimintaa Islannin ylängöillä. Eräänä päivänä, menestyksekkään häirintäoperaation jälkeen Halla saa yllätyssoiton. Hänen kauan sitten jättämänsä adoptiohakemus on mennyt läpi, ja Ukrainassa häntä odottaa orpo tyttö. Samaan aikaan valtio on valjastanut ajohadin hänen nappaamiseksi. Miten Halla sovittaa yhteen tulevan adoption ja vaarallisen kutsumuksensa ekosoturina?

100 min / 2018 / Islanti, Ranska, Ukraina Ohj: Benedikt Erlingsson / Kieli: venäjä / Tekstitys: englanti / Ikäraja: S

### Woman at War

Behind the scenes, a choir conductor Halla is an unyielding environmental activist, whose goal is to disturb the operations of an aluminium plant in the Icelandic highlands. One day, after a successful disruption operation, Halla receives a surprising call. Her long-forgotten adoption application is approved, and there's an orphan girl waiting for her in Ukraine. At the same time, the government has organized a manhunt after her. How does Halla combine the upcoming adoption and her dangerous mission as an eco-warrior?

100 min / 2018 / Iceland, France, Ukraine / Dir: Benedikt Erlingsson / Language: Icelandic, Spanish, English, Ukrainian / Subtitles: English / Classification: U

# Savonlinna

Sulosaari

Kuvalinna (Kisalinna), Olavinkatu 13

Kulttuurikellari, Olavinkatu 34

Satama  
SINFF-infomökki  
m/s Puijo, Rantakatu

Riihisaari



## Liput

Elokuvalippu . . . . .	7 €
Lastenlippu (enintään 10 v.) . . . . .	5 €
Sarjakortti . . . . .	30 €
Sarjakortti opiskelija . . . . .	27 €
Nukketeatteri Sytkyt: Pessi ja Illusia . . . . .	5 €
Metsänäytös . . . . .	10 €
Leffabrunssi . . . . .	18 €
Festariklubit . . . . .	12 €

Lippuja myydään festivaalin aikana SINFF-infomökissä Savonlinnan satamassa ja esityspaikoissa ennen näytösten alkua.

SINFF-infomökin aukioloajat:

Pe 16.8. Klo 15.00–20.00

La 17.8. Klo 10.00–18.00

Su 18.8. Klo 10.00–17.00

## Tickets

Adults . . . . .	7 €
Children (max 10 y/o) . . . . .	5 €
Serial Card (5 films) . . . . .	30 €
Serial Card Students . . . . .	27 €
Nukketeatteri Sytkyt: Pessi ja Illusia . . . . .	5 €
Forest Screening . . . . .	10 €
Movie Brunch . . . . .	18 €
Festival Clubs . . . . .	12 €

Tickets are sold at the SINFF Info Hut in Savonlinna harbour during the festival and at the venues before the screenings.

SINFF Info Hut opening Hours:

Fri 16.8. 3pm–8pm

Sat 17.8. 10am–6pm

Sun 18.8. 10am–5pm

## Rahoittajat / Sponsors



MAJ JA TOR NESSLINGIN SÄÄTIÖ



RAIJA JA OSSI  
TUULIAISEN SÄÄTIÖ

**AVEK**  
AUDIOVISUAALISEN  
KULTTUURIN  
EDISTÄMISKESKUS



# Yhteistyökumppanit / Partners

ruohonjuuri



MARSKIDATA

Luonto



ONEPLUS

RETKIPAikka



Suomen Luonnonsuojeluliitto

LÄHITAPIOLA



GREENPEACE

Kannen kuva / 2019-tunnuseläin: Ossi Saarinen  
Tekstit: Ella Karttunen ja työryhmä  
Käännökset: Hanna Markkanen  
Taitto: Atte Karttunen



## Tilaa Voima kätevästi kotiisi 39€/10nro!

Tilaukset [www.kauppa.voima.fi](http://www.kauppa.voima.fi),  
tilaukset@voima.fi tai soittamalla 044 238 5109.

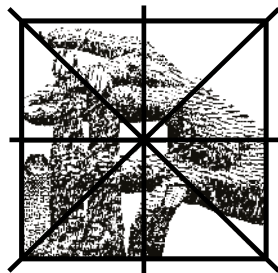


Tilaamalla tuet  
luonnonsuojelua.

Tilaa  
luonnonystävän  
ykköslehti!  
3 numeroa  
**15,90 €**  
(norm. 28,50 €)



PENTTI SORJUNEN / VASTAVALO



## TAMPERE FILM 2020 FESTIVAL

4TH - 8TH MARCH 2020

CALL FOR ENTRIES  
[TAMPEREFILMFESTIVAL.FI](http://TAMPEREFILMFESTIVAL.FI)

# Aikataulu / Shedule

## Perjantai 16.8.

16.00	V	Rosa Liksom: Finlandia - Kansallismaisema . . . . .	Kulttuurikellarin alakerta
17.00	*	Vedenneito . . . . .	Kuvalinna
17.00		Genesis 2.0 . . . . .	Kulttuurikellarin alakerta
18.00	V	Mad House: Hikoileva maapallo . . . . .	Satama
19.00		Avajaisnäytös/Opening Screening: Honeyland . . . . .	Kuvalinna
19.30	V	Mad House: kallio manninen . . . . .	Kulttuurikellarin alakerta
20.00		Metsänäytös/Forest Screening . . . . .	Sulosaari
22.30		Festariklubi/Festival Club: Pietarin Speaktaakeli . . . . .	Kulttuurikellarin alakerta

## Lauantai 17.8.

11.00		Nukketeatteri/Puppet Theatre Sytkyt: Pessi ja Illusia . . . . .	m/s Puijo
11.00	V	Taidetyöpaja/Art Workshop . . . . .	Satama
11.00		Leffabrunssi/Movie Brunch: Kamchatka Bears. Life Begins . . . . .	Kulttuurikellarin alakerta
12.00	* V	Keskustelu: Luontokuvat somessa ja aikakauslehdissä Talk: Nature Photography in Magazines and Social Media . . . . .	Kulttuurikellarin yläkerta
12.30	*	The Lord Eagle + alustus . . . . .	Kuvalinna
14.00		Karhu/The Bear . . . . .	Kuvalinna
15.00	* V	Keskustelu: Ympäristöahdistus/Talk: Eco-anxiety . . . . .	Kulttuurikellarin alakerta
16.00		Human Nature . . . . .	Kuvalinna
16.00	V	Sieniretki/Mushroom Excursion . . . . .	Miekkoniemi
16.00	* V	Näyttelyn avajaiset/Exhibition Opening: Rosa Liksom . . . . .	Kulttuurikellarin yläkerta
17.15	V	Rosa Liksom: Finlandia - Kansallismaisema . . . . .	Kulttuurikellarin alakerta
18.00		Attenborough's Wonder of Eggs . . . . .	Kuvalinna
18.00	*	Dersu Uzala + luento . . . . .	Kulttuurikellarin alakerta
20.00	V	Elokuvapiknik/Movie Picnic . . . . .	Riihisaari
21.00	V	Porkkana Unplugged . . . . .	Kulttuurikellarin yläkerta
22.00		Festariklubi/Festival Club: Mikko Innanen . . . . .	Kulttuurikellarin alakerta

## Sunnuntai 18.8.

11.00		Nukketeatteri/Puppet Theatre Sytkyt: Pessi & Illusia . . . . .	m/s Puijo
11.00	* V	Hyvin metsässä -keskustelu + Aistipolku Wellness in the Forest Talk + Sensory Walk . . . . .	Sulosaari
11.30		Rölli-näytös/screening . . . . .	Kulttuurikellarin alakerta
12.00	V	Toisissa tiloissa: Parikkalasta Elisenvaaraan . . . . .	Kulttuurikellarin yläkerta
12.30	*	Youth Unstoppable + keskustelu . . . . .	Kuvalinna
13.00	*	Älä odota kirjettä + alustus/Letter Never Sent . . . . .	Kulttuurikellarin alakerta
13.00	V	Mad House: Utopiakonsultaatio . . . . .	Satama
15.00		Walkabout . . . . .	Kuvalinna
16.00	V	Rosa Liksom: Finlandia - Kansallismaisema . . . . .	Kulttuurikellarin alakerta
17.00		Woman at War . . . . .	Kuvalinna

\* = Paikalla tekijä- tai asiantuntijavieraita / Artist or expert guests present

V = Vapaa pääsy / Free entry

www.sinff.fi